



联合国 环境规划署



Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/2/2/Rev.1
18 October 1995

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

《生物多样性公约》缔约国
第二次会议
1995年11月6日-17日，雅加达

秘书处的设立地点

秘书处的说明

1. 缔约国会议第一次会议决定(1/10)“在其第二次会议上审议并就秘书处设立地点问题作出决定。”缔约国会议邀请有意成为秘书处东道国的缔约国于1995年3月31日之前将其提议提交给秘书处,在其提议中尽可能列入特别是涉及下列各个方面的详细资料:

- (a) 拟予提供的设施,包括办公房舍、会议室设施情况;
- (b) 可在体制方面提供支助的情况,包括与《公约》相关的方案、学术方案以及通过外交办事机构代表各缔约国行事的情况;
- (c) 直接支助,包括财务和技术方面的支助;
- (d) 拟向秘书处及其工作人员提供特权和豁免权的情况,包括拟与秘书处订立的总部协定或做出的其他安排的性质,以及拟向秘书处工作人员及其家庭供外交特权的情况;
- (e) 社会提供福利和服务的情况,包括保健服务和教育设施情况。

2. 第1/10号决定第6段规定,缔约国会议在其第二次会议上将尽一切努力以协商一致的方式就秘书处的设立地点问题作出决定。如不能达成协商一致意

见，而在进行投票表决时，《议事规则》第40条第1款又尚未获通过，则缔约国会议将为此采用下述做法：

- (a) 以出席并参加表决的缔约国的三分之二多数作出决定；并
- (b) 如第一轮投票后没有任何提议获得三分之二的多数，则继续进行投票，每轮投票中得票最少者予以淘汰，直至最后仅余至少两项提议，而其中一项获得出席并参加表决缔约国的三分之二多数。

3. 本说明所附的各项提议是加拿大、肯尼亚、西班牙和瑞士等国的政府于1995年3月31日之前提交给秘书处的。1995年4月10日，加拿大的提议作了订正。

附件一

加拿大政府提议

一. 导言

加拿大在拟订、谈判和缔结《联合国生物多样性公约》方面起了重要作用。在国际方面上述的努力伴随着加拿大积极的和延长的公共认识运动，以及维护自然环境和保持生物多样性方面相互协调和有利的行动。加拿大政府深信，蒙特利尔由于《蒙特利尔议定书》已经是一个主要的联合国可持续发展组织(保护臭氧层多边基金的秘书处)的总部所在，该城市将是新秘书处在这里负责执行本公约的理想地点。下述各段简述了这样一个地点会造成的优点和好处。应当注意到，公共和私营部门的伙伴正在积极考虑增加更多财务优点的可能性。

秘书处的实际设置

蒙特利尔市已经指定商业区的一部分作为“国际城”，蒙特利尔45个国际组织的大多数已经选择该地点，其中包括世界贸易中心、会议大楼和蒙特利尔交易所，1996年加上目前正在建造的民航组织大厦。新的民航组织总部将包括一座国际会议中心，其设施以名义费用优先供给其它联合国组织使用。国际城提供很多第一流旅馆设备以及国际组织和国际活动所需要的服务。

蒙特利尔国际会议中心公司(蒙特利尔国际中心)由加拿大政府和魁北克政府和蒙特利尔市创建，按照其任务规定和行之有素的做法，该中心承诺以国际城豪华建筑内大约1,000平方米的面积，从秘书处开始业务予以安置。实际的面积数目有待确定，实际上可以增加面积以符合秘书处在发展中的需要。在十年商业契约(可以延长)的情况下，蒙特利尔国际中心提供了400,000至500,000美元的捐款，可以使秘书处五年免付租金(直至2001年)。2001年以后免付租金期间延长问题将予以审查，虽然目前不能作出确切的承诺。正在进行的维修费用加上服务费用将由秘书处负责；出租人负责修理和大型维修费用。蒙特利尔市方面同私营部门合作，保证了提供家具和电信设备。蒙特利尔国际会议中心公司正在研究能否把办公室面积交由临时访问或开会的最不发达国家代表使用(这一措施会便利这些国家代表从纽约来此，两地航程为一小时。民航组织已经实行这种办法，最不发达

达国家大多数的代表根据此种办法从纽约来到蒙特利尔参加该组织的会议)。蒙特利尔国际中心也开始了同加拿大贝尔公司讨论--其总公司设于国际城, 保证该地区和其中设立的组织能够使用高性能通信和电信服务。

三. 会议装置

蒙特利尔在其市区内所举行重要国际会议数目方面与华盛顿和纽约并驾齐驱, 它具有各种各样用于会议的综合体、房间、以及设备。国际城本身包括会议大楼、一所非常现代化的综合建筑、可以容纳12,000人; 1996年它还会包括新的民航组织会议中心, 其设计与建造符合联合国标准及要求, 并安装上最新的设备。民航组织已经同联合国环境规划署多边基金秘书处密切合作, 也愿意把它的房间及设施以名义费用优先供给生物多样化秘书处使用。具有上千房间的几所第一流旅馆设于国际城本身或在短程步行距离之内。国际城具有众多的服务和有利条件, 从容易接近蒙特利尔地下铁和地下商业中心以至于容易使用各种服务诸如翻译、口译、快速印刷等等。国际城也具有非常现代化的电信设备和装置, 特别是用于图象会议的设备 and 装置。

四. 机构支助

由于加拿大地理、广大资源以及与生物多样化目标有关的坚实的科学、技术和工业基地, 它本国具有丰富的专业知识, 有能力进行这一领域的“技术转让”。附录A“加拿大和生物多样化”对此作了描述。魁北克也具有一系列杰出的项目和组织专注于实施国际协定的目标(见附录B“魁北克和生物多样化”)。蒙特利尔本身也掌握了保护生物多样化的重要工具。特别是, 它具有国际闻名的机构, 诸如植物园、生物系统馆和生物层。该城四所主要大学连同综合性科技学校, 已经建立了在可持续发展领域受到人们高度尊重的能力。蒙特利尔是联邦政府圣罗兰斯中心的总部所在地, 该中心是从事圣罗兰斯河养护和保持计划的研究和执行的主要机构(150人), 该城也是加拿大气象中心的总部所在地。蒙特利尔基本上是一个环境领域的主要就业中心, 具有大约900个积极的组织, 包括环境工业方面的公司、水源、森林、环境评估、环境法等方面专门的研究中心(例如, 魁北克能源研究所有着300多位研究人员)。蒙特利尔成为领先的生物技术研究的多样的、国际承认的中心。

在国际一级，蒙特利尔在不到五年期间成为吸引在可持续发展领域积极工作的国际组织的中心。多边基金秘书处以有限的资源和预算在那里开展业务，取得卓越的效率和成就。对于合作的气氛以及这项秘书处与《生物多样化公约》秘书处两者的协同的成就，这都是好兆头。民航组织也有能力和意愿给予两个秘书处以行政和后勤支助。新的秘书处也能够从最近设立于蒙特利尔的《北美自由贸易协定》环境合作委员会得到协助。最后，应当注意到世界保护联盟一个部门设立于蒙特利尔以及 E7 环境合作组织在该地设立的情况，此一组织的成立是出于七个高度工业化国家集团的动议，并且把这七个国家的主要电力生产单位集聚在一起。

五. 外交代表

蒙特利尔有了大约80个领事馆以及大约60个国家常驻国际民用航空组织的代表团。蒙特利尔距离其首都渥太华车程两小时，后者有130多个外交使团；飞机航行距离纽约市和华盛顿大约一小时：蒙特利尔与纽约市之间每周200次飞机，华盛顿是全球环境贷款设施的所在地。接近联合国总部确有好处，若干最不发达国家和“岛屿国家”（大约45个）的代表已经轻易地从它们设于美国大都市的基地以一小时飞行来蒙特利尔参加民航组织的会议就证明了这一点。

六. 直接援助(财务的和技术的)

关于上述捐款，蒙特利尔的提议包括下述内容：

- 蒙特利尔国际会议中心公司在十年合同租用蒙特利尔商业区国际城豪华大厦的1000平方米面积的条件下，提供了40万至50万美金的捐款使得秘书处可以有五年期间免付租金(从现在直至2001年)。2001年之后这项捐款的延长可予以讨论，但是对于此点不能作出保证。蒙特利尔国际中心还在讨论能否把办公室面积交由临时访问或开会的最不发达国家代表使用(见上文外交代表一节)。
- 蒙特利尔市提出了大约10万美金的捐款，以便购买家具和其它办公室设备，供秘书处设立于蒙特利尔使用。
- 魁北克政府每年提供20万美元捐款，一共五年，而且提供(由秘书处自行决定)服务，其价值为每年15万美元，一共五年(其中有在管

理和行政支助领域属于“中间”性质的专业服务的提供)。

- 加拿大政府在头五年内每年提供800,000美元的财政捐款,供秘书处使用。

除了上述的支助措施以外,蒙特利尔国际会议中心公司将把它给予设立于蒙特利尔的国际机构的一般服务提供给秘书处供其使用:

- 在蒙特利尔国际中心暂时容纳负责搬迁秘书处的个别人员(例如几个月时间五或六人);
- 指定蒙特利尔国际中心一名有经验的人员负责促成秘书处及其人员的安置,保证他们能够使用必要的公众部门服务(例如,保健方案)以及私人部门服务(人事查考、住房、家属的就学等等)。

蒙特利尔的服务行业特别发达和多样化,包括具有国际规模和声望的很多公司(工程、研究、顾问、法律以及法律文件撰写者),它们在有关可持续发展的不同部门和学科上具有专长。

七. 特权与豁免

联邦法律授权加拿大政府给予国际政府组织以法律承认,并给予其雇用人员和代表以特权与豁免,此点载于目前生效的国际公约(关于此点的描述见附录C)。同国际组织通常缔结总部协定,模式见于同已经在加拿大设立的联合国组织(如民航组织)缔结的协定。魁北克政府也通过同国际组织的协定给予有关组织、其属非加拿大雇用人员、其配偶以及其家庭的成员以免税待遇(例如,所得税以及货物和服务征收的营业税)以及加入社会保险制度的待遇(例如,健康保险)。获得承认的国际组织的雇员、其配偶和其子女可以同魁北克学生同样的条件、付同样的费用进入大学。

使得国际组织的雇用人员之配偶(以及他们的子女在某种条件下)容易进入劳动力市场。

八. 通路和交通

蒙特利尔有两个国际机场(多尔瓦勒和米拉贝勒)。大约60条空中航线使用这些机场,同多数主要国际终点、联接频繁、方便而且快速(例如同主要欧洲机场每天都有联接)。蒙特利尔处于纽约、华盛顿和多伦多同样的时域,同这些城市的每

日联接大约一小时。蒙特利尔区域具有卓越的公共交通系统，它的地下铁以其速度、安全和舒适驰名全世界，将若干地点同地下商业城连接起来，其全程超过二十九公里。汽车交通一般来说流畅而迅速。

九. 业务费用和生活费用

十分有利的业务费用乃是二十五个以上国际组织在过去五年决定将其总部设于或迁入蒙特利尔的确定性因素：

- 环境署关于保护臭氧层多边基金秘书处的业务预算每年大约 200 万美元(此一数额包括豪华大厦较高一层的租金；十八名雇用人员薪水和福利、服务合同和其它一切费用)，而方案预算却大为增加(1993 至1996年期间为5.1亿美元)。
- 国际公务员制度委员会关于至 1995年4月10日联合国在不同城市的雇用人员所得薪酬的比较费用公布的数字显示了这项薪酬的实际价值有了重大的差异。于是，拟议设于蒙特利尔的《生物多样性公约》秘书处职员工资单，其价值等于日内瓦工资单的51%、马德里工资单的78%以及内罗毕工资单的71%。
- 联合国 所列出各城市生活费用指数显示了到1995年4月10日下列的比较情况：

蒙特利尔	马德里	日内瓦	内罗毕
104	134	203	147

- 关于同样城市至1995年1月1日联合国每日生活津贴见下表 (以美金计算)：

蒙特利尔	马德里	日内瓦	内罗毕
116	178	192	136

- 最后,瑞士联盟银行所公布“全球价格和收入”的 53个城市每年名次(1994年),日内瓦在生活费用指数上(包括租金)居于第 5 位、马德里居于第 31 位、蒙特利尔居于 41 位、内罗毕居于 53 位。

十. 社会保护和公共卫生

魁北克居民享有完整的社会保护制度,包括免费的医疗和住院治疗。蒙特利尔是全北美承认的医疗中心,蒙特利尔大学和麦吉尔大学的医学院教师属于加拿大最好的,主要市区几个医院在加拿大和国外得到了名实相符的声望。医院和治疗方面有法文和英文的服务,其它语言的服务也可以获得。

十一. 教育

蒙特利尔有四所主要大学:两所是法语的(蒙特利尔大学、魁北克蒙特利尔大学),两间是英语的(麦吉尔大学、康科迪亚大学),还有两所高等学校:综合性科技学校和高等商业学校。在初等和中等一级,公立学校以法语和英语教学。学龄人口大约20%进入私立学校,其中有几所特别有名吸引了外国学生,包括联合国和多边机构设于华盛顿的单位官员的家属。蒙特利尔具有若干有着国际联系的机构(包括两所法语高级中学),其中有的学校教授英语或法语以外的语言(德语、日语、希腊语等等)。

十二. 生活质量

蒙特利尔及其区域组成了300多万人的经济、工业和文化的大都会。作为一个世界性的和多语言城市,蒙特利尔也是这样一个地方,其中法语和英语使用特别广泛。在这里用有利的价格可以得到最高的生活品质。华盛顿人口危机中心1991年对于45个国家内100个城区所作比较研究将蒙特利尔列为最好的地方,所根据的是十项指标:公共卫生、食物和肉类的价格、生活空间、居住质量和费用、通讯、教育、空气和饮水质量、交通、以及噪音污染。蒙特利尔的住房费用特别合理;房屋和公寓即使在商业中心区,也是大家租得起或者买得起的。通往“广大户外”特别容易:开车向南不到一小时就到达东部各城市的山区和郊野,向北方

同样的距离就是广大的劳伦琴区域，其中有上百的湖泊以及几十个滑雪中心。作为一个节日城市以其艺术产品的质量出名(例如，蒙特利尔交响乐团)，蒙特利尔是北美文化重镇之一。

附 录 A

加拿大与生物多样性

讨 论

加拿大对保护和持久使用生物资源所做出的承诺享有国际声誉。这一承诺在加拿大为促进拟定公约和在就公约谈判期间所起的领导作用上则尤其明显。作为第一个签署该公约的工业化国家，加拿大通过早期拟定国家生物多样性战略及早期进行所需的生物多样性国别研究继续表现出世界领导作用。

加拿大还证明了它对有关空气质量、跨境水域、候鸟、国际重要湿地和水产业等环境问题采取合作行动的承诺。这一声誉使公约缔约国高度重视加拿大有助于保护和维持国际共用生物资源的举措和方案。此外，加拿大的法律、体制、政策研究及公众参与基础结构支持我们的国际动议，提供在包括北极在内的全球其他地方进行生物保护的有用和实际的范例。

同样，在联邦、省及地区各级所采取的生物多样化保护和持久使用的举措，足以证明加拿大为实现公约目标作出的承诺。在这些国家一级措施中，考虑到对林业、农业、水产业及与野生生物有关的资源的高度依赖，加拿大已开始向发展中国家证明其技术专长，特别是在经济评估、环境影响、保护领域、防止污染及地方管理工作等领域。把秘书处设在加拿大将便利与发展中国家进行这一必要的交流。

把秘书处设在加拿大还提供了接触多种多样的温和及较靠北部的生态区的现成机会，这些生态区具有世界上高比例的湿地、淡水、森林和海洋资源。生物资源之丰富及多样化为秘书处的运行和与公约缔约国共用保护管理及伙伴关系示范项目提供了十分有利的环境。这样的项目可在其他地方应用，并可成为有关生物多样性保护可行的管理工作和管理方案的宝贵实例。示范森林、持久长存的农业、野生生物的共同管理、河流管理及土地使用规划是许多不同的生态区生物多样性成功的几个实例。

如果秘书处离其他组织机构较近，也对公约的执行和实施有益。特别是跨境资

源生物多样性的保护,若不拟定保护诸如水、空气、游鱼和野生动物等共用资源的大陆一级方法,则不可能实现这样的保护。例如,北美环境合作委员会设址在加拿大,目前为建立贸易与生物多样化之间的联系提供了机会,这一联系将通过临近《生物多样性公约》秘书处而得以加强。其他值得注意的实例包括临近博物馆收藏品、植物园及国际自然保护联盟加拿大办事处。

将秘书处设在加拿大还可与世界著名研究中心、大学中心及学院建立重要联系。这样便易于了解水生生态、毒性途径、生态系统运行、传统生态知识、野生生物及其他方面的研究情况,以支持秘书处的工作。

附 录 B

魁北克和生物多样化

魁北克政府是《联合国生物多样性公约》的一贯的坚定支持者。它于1992年11月25日以政令形式正式通过了该公约的原则和宗旨。魁北克的执行战略即将交付公众磋商,预期于1995年夏季由政府通过。

在开始拟订执行战略时,魁北克认识到它具有实现公约宗旨的一些法律、行政和社会经济文书。这些宗旨是保护生物多样化,有利于生物多样化各种成份的可持续性发展,以及公平合理地分享因利用遗传资源而带来的有利条件。

魁北克的许多法律涵盖生物多样化这一非常广泛的领域。它们主要涉及:生活在高质量环境中的权利;环境本身的质量;保护、保障和增加在这里生存或受到威胁或易受伤害的物种;防止污染和清除污染;废物管理;危险产品的使用;以及领土和用于可持续发展的自然资源的管理。

这些法律支持一些关于鼓励、宣传、磋商、参与以及公民、本地人和其他人代表制的社会和财务机制。

魁北克还认识到其环境状况的近来演变相对而言十分令人鼓舞。在过去的数十年中,特别是在生态系统的管理上基于以下两个主要原则取得了进展:

- 将环境问题纳入影响森林、野生生物及其他资源的商业或消遣活动;
- 保留和保护某些地区。

森林覆盖魁北克近50%的地面,即将近765,000平方公里。森林承付着巨大的使用压力,特别是在南方开采木材和在针叶地区制造纸浆和造纸。森林用户面临着在

同一地区综合考虑动物和植物物种自然栖息与消遣和生态旅游需求的挑战,同时又确保充足和稳定的林业产量及物种的必要多样化。魁北克还令人信服地对外国客户证明确保林业操作程序遵守良好的环境惯例及森林稳定产量原则的要求作出了反应。

在其食品生物工艺部门,魁北克即将实行持续发展政策。魁北克与许多伙伴一起,通过工业和其他活动控制空气污染。空气污染对生物多样性具有多重影响。魁北克在本大陆一级的该领域中起了领先作用。

关于公园、生态保护区、野生动物禁猎区及其他为保护物种和生态系统而受到保护的地区,魁北克目前正在加速以法规来保护新地区。本地区内的各社区、当地团体及私营企业也参与了保护区的管理。到2000年,因保护目的而受到法律保护的地区将占魁北克领土的7%。

魁北克保护区网络包括16个公园、50处生态保护区、两处野生动物保护区、19处受魁北克野生生物基金会和魁北克动物基金保护的19处地点,以及三处花卉产地。

98%以上的魁北克人口及其活动集中在圣劳伦斯河流域。该流域大约有9,000平方公里用于保护沼泽、沼泽地、岛屿,以及为野生动物伏窝或繁殖、鱼产卵或作为保护野生动物选址而受到保护的沿岸地区。

目前正在建立的一个面积为1,138平方公里的海洋公园将有助于保护魁北克海洋及沿海生态系统。在沿着6,200公里河流的狭长地带中,为面积为372平方公里的出产鲑鱼河流提供特级保护。将近7%的河岸、漫滩及海滨受到管理条例的保护,以使生存在那里的物种得到最佳保护、喂养及具有高质量。魁北克通过确立河流地区使用规范和特别重视沼泽地合理用来重点保护这些地区。在后一种情况下,通常需要在得到政府核准后方能使用或开发。

已有496处野生生物选址受到保护,共达42,236平方公里。这不包括鱼产地,鱼产地包括魁北克许多湖泊和水道,对其的使用也制订了规章。

魁北克北部的生态系统易受损坏,已留出57,000平方公里作为未来公园用地。按照政府与当地社区的协定,开始开发詹姆斯湾,大部分开发工作是根据对复杂和相互联系问题的大规模环境评估而进行的。

制订涉及各级政府与当地人的两项准则的目的在于将北部资源利用与当地人口的需要和生活方式加以协调。还给予当地人口权利及提供有利条件,以确保他们能够从事当地的传统活动和提供促进经济、社会、文化及社区发展的机会。

魁北克在生物工艺领域具有一些中心或工业,它们正处于全面发展之中(医药

生产、医学和工业生物工艺研究、有关农业食品工业的专门生产及生物农药等)。不仅深刻地认识到迅速发展的必要,还认识到有必要保证生物安全。

在魁北克生物工艺学领域得到广泛承认的公共机构中,应特别提及生物工艺研究院、Maurice Lamontagne 学院、魁北克工业研究中心、魁北克生物量估价中心、两所农业食品工艺学院、植物研究院(与蒙特利尔植物园有联系)、Armand-Frappier 学院及国家科学研究院(国家科研院)等。

魁北克政府寻求在国际一级解决的主要环境问题包括:

- 防止、消除在魁北克产生的污染或将它减少到可接受的程度,这些污染对邻国管辖区具有直接影响,并具有世界或全球影响。
- 防止、消除或减少水量变化及江河改道的有害影响。
- 保护和优化生物多样性。

许多顾问、很多研究机构 and 高等学院、以及各政府部门、组织致力于魁北克在环境、生物多样性及可持续发展方面的国际活动。最后,魁北克环境工业最近成为出口战略的目标。

附录 C

特权及豁免

关于生物多样性公约

加拿大愿寻求与联合国缔结一项关于该公约总部的协定,该协定参照与联合国其他专门机构例如国际民航组织缔结的类似协定。在这一协定中提出了以下条款:

A. 官员

1. 除加拿大公民外,高级官员(P4及以上)和官员(P3及以下)将享有《联合国关于特权和豁免公约》第五条第18节规定的下列特权及豁免:

- (甲) 其以公务资格发表的口头或书面的言论及所实施的一切行为豁免法律程序;
- (乙) 其得自联合国的薪给和报酬免纳税捐;
- (丙) 豁免国民服务的义务;

- (丁) 其本人、连同其配偶及受抚养亲属豁免移民限制和外侨登记;
- (戊) 关于外汇便利, 享有给予驻在当地国各使馆相当级位官员的同样特权;
- (己) 于初次到达有关国家就任时有免纳关税运入家具和用品的权利, 包括机动车辆, 但不包括含酒精饮料及烟草制品。 2. 除以上特权及豁免外, 高级官员(P4及以上)还将享有以下特权:
 - 任职期间享有以上(己)款规定, 但包括含酒精饮料及烟草制品;
 - 本人及其家属免付商品和服务税(例如增值税)。目前的商品和服务税为7%。没有最低或最高申请退税或开销限额, 仅需申请退税即可。
 - 其本人及其配偶在加拿大各地免付省级销售税(各省税率不同, 在5%至14%之间)。没有最低或最高申请退税或开销限额。这由申请退税或取决于始发地省级法规来解决。
 - 无需考试(视力检查除外)或付费而得到驾驶执照。
 - 免费发给汽车牌照。

3. 作为高级官员和官员家庭一员的各家庭成员将获准在加拿大接受就业。家庭成员的定义如下:

配偶;

19岁以下的未婚子女;

在加拿大教育机构全日就读、年龄在19岁至25岁之间的子女;

身体或精神上需人照料的年龄在25岁及以上的子女。

4. 将允许高级官员(P4及以上)在任职期间免付海关税及免税进口车辆。

5. 允许免税进口不符合加拿大规格的车辆, 但要求在任职终了时将该车再运出加拿大。

B. 秘书处

1. 将准许秘书处免付下列各种税:

- 包括秘书处的汽车在内的所有商品及服务的商品和服务税。没有最低或最高限额、申请退税或开销限额, 仅需申请退税即可。
- 有关所有商品和服务的魁北克销售税。没有最低或最高限额、申请

退税或开销限额, 仅需申请退税即可。

2. 秘书处、其财物及资产, 无论位于何处或由何人掌管, 均享有各种形式的司法程序及执行的豁免权, 除非在特殊情况下秘书处负责人明示放弃这一豁免权。不应将这一放弃理解为可进而采取任何其他执行措施, 除非得到秘书处负责人的明示同意。秘书处同意拟订关于在何种情况下秘书处负责人可放弃秘书处的豁免权及以何种方法可作出这一放弃的准则。

3. 秘书处的房设不可侵犯。秘书处的财物及资产无论位于何处或由何人掌管, 均豁免因执行、行政、司法或法律等行动而进行的搜查、征用、没收、剥夺及任何其他形式的干扰, 除非经秘书处负责人同意并按其所同意的条件来进行。本条不妨碍合理适用防火或安全保护条例。

4. 秘书处、其资产、收入及其他财物应:

(a) 免付所有直接税, 为公共服务付费则除外;

(b) 秘书处在履行其职责中, 其进出口物品免付海关税; 免付此税进口的物品不得在加拿大销售或处理, 除非按加拿大政府所同意的条件来进行; 以及,

(c) 其出版物的进、出口或销售不受任何禁止或限制, 从而免付海关税和上税。

5. 秘书处的档案及文件在任何时候、任何地点均不得侵犯。

6. 秘书处在加拿大领土上享有任何形式的官方通信, 这一待遇不低于加拿大政府准予外国、包括其外交使团的待遇。

附件二

肯尼亚共和国政府的提议

一. 背景

1. 继肯尼亚共和国常驻代表1994年11月18日在致《生物多样性公约》临时秘书处执行秘书的信函中提出有关该公约常设秘书处设址的初步提议后,又继1994年11月28日至12月9日在巴哈马拿骚举行的该公约第一届缔约国会议就秘书处的地址做出决定后,肯尼亚政府希望提交将秘书处设在肯尼亚的实质性提议。

二. 引言

2. 保护和持久使用生物多样化资源对于人类、特别是对肯尼亚是一个十分重要的问题。世界许多最大的生物多样化保护区位于世界南部。肯尼亚恰巧是南部唯一有联合国主要机构、联合国环境规划署所在的发展中国家。环境署处理联合国所有像生物多样化这样与环境有关的问题。因此,一般而言将《生物多样性公约》秘书处设在南部特别是设在肯尼亚才合适。这将符合《21世纪议程》第38.22(h)条,该条坚决支持把环境署今后成立的各秘书处同设在一个地方的意见,以确保最有效地使用资源。

3. 在进行这一投标时,肯尼亚认识到其战略性地理位置,它不仅位于非洲大陆及其近海岛屿中,而且还是亚洲和大洋洲各发展中国家与南美洲、中美洲和加勒比各发展中国家之间的桥梁。由于位于撒哈拉以南地区,肯尼亚的优越位置使其可以南部生物经济利益与北部工业化国家的生物经济利益保持联系。在生物多样化问题上,肯尼亚是公认的生物多样化中心,可将它比作圣经中的“伊甸园”,其引人注目的自然生物多样化就是一个证明。从东非大裂谷的 Koobi Fora 和 Olorgesaile 的人类进化摇篮到今天的 Masai Mara 的大群平原野生动物,关于肯尼亚生物多样化独特遗产的预言仍在流传。事实上肯尼亚同大多数热带国家一样,是相当大一部分世界生物多样性的看护人。特别是肯尼亚继续通过其对保护生物多样化作出的承诺而对国际社会作出贡献。肯尼亚留出8%的陆地作为保护区,这包括26处国家公园,30处国家自然保护区及两处禁猎区。此外,2.5%的肯尼亚陆地是

生物多样性丰富的森林保护区。肯尼亚还是国际舞台上承担义务的参与者,已批准了几个主要的有关生物多样性公约。

4. 在以下各段,我们提出肯尼亚在其良好的国际设施及电信基础设施背景下提议的概要。我们还注意到肯尼亚的独特优势,它不仅是生物多样性示范之地,而且还在人情和经济方面均对国际公务员友善。

三. 肯尼亚的生物多样化

5. 肯尼亚横跨非洲大陆东部赤道。尽管位于热带地区,但它具有世界上大多数主要生境--如果不具有全部生境的话,从肯尼亚山山顶的冰川到北部的沙漠及印度洋的热带水域。本国地形及风景千差万别,例如裂谷,它与高度的生物多样化相关。因此,肯尼亚大量的生物多样化实质上是适应生境的结果。

3.1 生境多样化

6. 印度洋温水域是众多海洋生物栖息之地,其中包括珊瑚礁、近海岛屿及潮间区大量的动物群和植物群。在608公里长的海岸线凹口处有河湾和小溪,其间往往长满红树森林,并有大量的鱼、甲壳纲动物和软体动物等。

7. 肯尼亚的主要风景是林地、灌木地及草地植被相互交错,占本国陆地面积的70%。本国北部、东部及南部各地主要是密集交错和半干旱的灌木地,是以金合欢属植物/没药属植物综合体为特点的。大多数野生动物禁猎区位于这些地区。广阔的热带大草原主要位于奇妙的裂谷一带,其间穿插着肥沃的农田。在那里还有肯尼亚独特的盐湖、碱湖(图尔卡纳湖、博戈里亚湖、纳库鲁湖、埃尔门泰塔湖、马加迪湖)以及温泉。其他内陆水域包括淡水湖(维多利亚湖、奈瓦沙湖、巴林戈和吉佩湖)以及无数河流、溪流及天然湿地。靠近北部地位,干旱的草地退化为有岩石的沙漠地带,以图尔卡纳湖以东的凯苏特和查尔比沙漠为典型。在裂谷两端的高原地区主要有向东走向的肯尼亚山及尼扬答化山脉及向西走向的马乌山脉及埃尔贡山。高原森林是这些高原地区较低地带的特点(许多山丘分布在全国各地),而高原潮湿森林布集2,000多米高的地区。本国确实有热带雨林地段,最大的雨林是肯尼亚西部的卡卡梅加森林。在穿插耕地的沿海地区有大量的多种生物,但大部分已退化,还有低地热带森林的痕迹。在肯尼亚山发现有非洲高山冰川。在有冰川的山下及海拔3,200米之高的埃尔贡山、马乌和尼扬答化山脉上出现高沼地。

3.2 生物多样性及保护

8. 由于肯尼亚拥有各种生态系统,因此对它能成为35,000种已知动物、植物及微生物的栖息之地也就不感到惊奇。正是因为认识到这一点,肯尼亚政府才不仅为了本国还为全世界采取坚决措施保护生物多样性。为了确保野生生物的生存、保护及持久的利用,肯尼亚划出相当大一部分土地作为这些国家宝贵资产的保护区。

9. 肯尼亚拥有已建立起来的野生动物公园及保留地,从最小的、两平方公里的赛瓦国家公园到最大的察沃国家公园,占全部保护地的47%。其中的一些禁猎区世界闻名,毫无疑问这是由于它们具有不同寻常的生物多样性及许多大哺乳动物。1968年肯尼亚在马林迪及瓦塔穆建立了第一批国家海洋公园,从而创建了保护海洋生境系统,目前该系统有四个国家级海洋公园及五个国家级保护区。

10. 虽然实行了一系列的原地及外地战略,但是,肯尼亚植物保护的重点是森林,其开采速度已引起人们的极大关注。政府的全部森林覆盖面积为2.4 mi ha,而全部的木质生物量是433 mi ha,已封闭的当地林冠森林有1.2 mi ha,而林地覆盖面积为2 mi ha。尽管木制品是森林最大损失原因,但是像蜂蜜、野果、野菜、纤维和传统草药则是土著人利用森林的几个比较有益于环境的方面。大多数保护生态的努力(独立于政府)依赖于当地社区,其习俗及作法长期以来已与环境有了“共生”关系。因此,肯尼亚的遗传资源在很大程度上归功于这些社区,它们多少年来一直持久地利用其生物资源。

11. 肯尼亚在生物多样性保护方面作出的努力,在其为国际社会采取的行动和作出的承诺上得到了完全的证明。肯尼亚是以下公约的缔约国:1968年阿尔及尔《保护自然和自然资源非洲公约》;1971年拉姆萨尔《关于国际重要湿地公约》;1973年华盛顿《濒危野生动植物物种国际贸易公约》等。1992年6月成为《生物多样性公约》的签署国。最后,肯尼亚是世界上以公开焚烧方式定期处理非法获得、但又广泛交易的象牙、犀牛角、豹皮等野生动物产品的唯一国家。这一作法向国际社会坚决、明确地表达了肯尼亚不惜任何代价来履行其对生物多样性保护承诺的决心和意愿。

四. 肯尼亚作为《生物多样性公约》秘书处的所在地而拟做出的贡献

4.1 设施(楼房、办公室、会议厅及会议室)

12. 将在内罗毕山享有盛名的 NSSF 楼内提供办公室空间,该山俯瞰内罗毕市中心全景。将有面积约达2,300平方米的三层楼供秘书处办公室、会议室及辅助服务部门使用。此外,肯尼亚每年将提供50万美元用于支付租房、室内装备、主要维修、水、电及办公室设施费用,将提供两年。政府还将在入口及停车场提供全部警卫。

13. 供大型团组使用的会议设施(如缔约国会议)就在附近的肯雅塔国际会议中心,这是肯尼亚的一流会议设施。它离 NSSF 楼1公里远,中途穿过风景优美的Uhuru 公园。较小团组会议可在附近的五星级饭店(Senena, 洲际饭店,泛非)和在NSSF 楼步行范围内的其他高级饭店举行。再往远去,可使用 Kasarani 的瑟法里公园饭店中心和联合国 Gigiri 建筑群内极好的会议设施。

14. 在长久原则基础上,肯尼亚政府愿意在内罗毕市郊提供达10英亩土地,供秘书处建造其永久性房舍。

4.2 财务和技术支助

15. 肯尼亚是一个发展中国家,其财务资源有限。但是,正如已经说过的,本政府将在两年内提供必要支助,确保秘书处全面运行。同样,我们的技术资源也有限,但是肯尼亚愿意竭尽所能与秘书处合作。在此方面,关于环境问题部长间委员会国家生物多样性分委员会将提供必要的联系。肯尼亚具有大批各种档次的合格人员,可为秘书处提供必要的技术投入。

16. 肯尼亚有现成的直播、可靠和快速的国际通信手段。邮政、电报、海底电报、用户电报、传真及电子信函(通过 Internet)均可使用。很久以前安装了卫星传输和接收设施。最近,与环境署合作,本政府参加 MERCURE 电信辅助项目。本政府已保留360多条线路,专门供环境署使用。在巴哈马召开《生物多样性公约》第一届缔约国会议期间,肯尼亚已能协助环境署,通过打印媒介接收内罗毕总部直接发出的联合国六种正式语文工作文件的传译译文。这为环境署节省了大量财务开支。本政府期待能与《生物多样性公约》秘书处进行同样的合作。

4.3 组织支助

17. 肯尼亚向《生物多样性公约》秘书处提供的组织支助将由关于环境问题部长间委员会国家生物多样性小组委员会加以协调。该小组委员会是一个伞形组织,将肯尼亚在政策、研究、财务、技术及国际各种层次处理环境问题的机构组织在一起。这些组织有政府的一些部,各国立大学(通过其植物学系和动物学系)、国家环境秘书处、肯尼亚驻环境署代表团、肯尼亚农业研究院、林业局、资源勘测和遥感局、国家科学技术委员会、肯尼亚国家博物馆、水产局、肯尼亚野生动物局、肯尼亚林业研究院、肯尼亚工业专利局、检察署及总统研究交换股办公室等。粮农组织/环境署/全球环贷东非生物多样性项目的一位代表也是该小组委员会的成员。还授权该小组委员会与其姐妹组织和国家基因库、植物遗传资源以及湿地各委员会建立密切联系。与生物多样性问题有关的一些非政府组织,例如,非洲技术研究中心、肯尼亚能源和环境组织、东非野生动物协会、世界野生动物基金、非洲野生动物基金、非洲生物多样化学院及国际自然保护联盟等,如果必要或在必要时,小组委员会可吸收这些组织的代表。

18. 此外,许多有关生物多样性领域的国际和区域组织也在肯尼亚开展活动。其中包括联合国系统各组织(粮农组织、环境署、教科文组织及世界卫生组织)国际植物遗传资源研究所、国际牲畜研究所、国际昆虫生理生态中心、国际农林研究中心、非洲科学院、沙漠蝗虫防治组织、区域勘测、绘图及遥感服务中心。

19. 基层的生物多样化教育由省级主管部门及传统系统负责进行,由学校课程和肯尼亚国家博物馆及肯尼亚野生动物俱乐部网络加以补充。在院校一级,国立大学教授专业学位课程,其中包括 Kenyatta 和 Moi 大学关于环境研究的专业课。内罗毕大学教授生物保护硕士学位课程,培训了许多非洲国家野生动物专业经理和美国学生。此门课程始于20多年前,比生物保护在美国成为一个公认的研究学科早得多。

4.4 各缔约国通过外交办公室行使代表权

20. 《生物多样性公约》缔约国可以透过它们设于肯尼亚共和国和/或环境署的外交使团行使代表权。下述就是如此安排的若干国家:阿尔及利亚、安哥

拉、阿根廷、澳大利亚、奥地利、孟加拉国、比利时、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布隆迪、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、埃及、厄立特立亚、埃塞俄比亚、欧洲共同体、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、教廷、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、象牙海岸、日本、约旦、朝鲜、科威特、黎巴嫩、莱索托、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、尼日利亚、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、巴解组织、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克共和国、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、瑞士、泰国、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、坦桑尼亚、美国、委内瑞拉、也门、扎伊尔、赞比亚和津巴布韦。

4.5 总部协定，秘书处职员及家属所获得特权和豁免的性质

21. 总部协定的性质将同关于环境署总部生效协定相类似。秘书处职员的家属可以在肯尼亚工作市场上寻求职业。

22. 肯尼亚政府于1965年批准了《维也纳外交关系和领事关系两公约》和《联合国特权及豁免公约》，从而参加为缔约国。《特权及豁免法》(179章)于1970年4月6日生效，使得肯尼亚法律的效率及于公约的有关条款。该法律适用于所有外国外交和领事使节团，不论所代表的国家是否是公约的缔约国，该法律也适用于按照该法已正式任命的国际组织(除非个别国家与肯尼亚政府所缔结特定协定已包括和扩大的豁免及特权)。

23. 维也纳公约缔约国承认，特权及豁免的目的不是加惠于个人，而是保证外交及领事使团有效行使职权。根据各公约规定享有特权地位及待遇的个别人士，因此负有特别责任在行使其特权和托庇于豁免时慎重行事，同非特权人士发生冲突时不能以平常情况交由法庭解决的情况尤其如此。

24. 肯尼亚政府通过外交部和国际公司准备在必要时就有关特权和豁免问题，向秘书处提供援助和意见。秘书处成员及其家属在肯尼亚将享有下列特权及豁免：

- (a) 免于遵守有关管制在肯尼亚生活外国人的规章；
- (b) 正如维也纳公约第34条所规定，免缴个人税款；
- (c) 免缴土地税；

- (d) 免缴印花税；
- (e) 在设有停车计时器地区可免费停车；
- (f) 免付汽车登记税和公路使用费；
- (g) 已经领有有效执照的人士免付驾驶执照费；
- (h) 购买汽油时免付关税和增值税；
- (i) 电讯设备包括电话、用户直通电报和传真设备，免付增值税；
- (j) 对于安全服务，免付增值税；
- (k) 对于家用无线电或电视收听设备，免付许可证费；
- (l) 用电时，免付增值税；
- (m) 对于任何家用物品构成部分的任何物品，免付关税和增值税；
- (n) 外交人员个人行李免受检查，除非有重大理由假设其中还含有受禁止或限制的物品；
- (o) 办公室供应品其中包括家具、办公室设备、器具、官方仪式例如商展、展出及国庆日的用品可以免费放行；
- (p) 工作人员可以免缴关税及增值税进口个人及家用物品其中有两辆汽车、假如他们是已婚并且在肯尼亚有配偶陪同的话，如果他们单身并且在肯尼亚或者在肯尼亚没有配偶陪同，可以容许有一部汽车；
- (q) 官方使用的汽车没有固定数目，虽然在考虑到代表团职责的情况下，联合国秘书处的汽车数目必须是合理的；
- (r) 肯尼亚政府尊重外国代表团根据维也纳外交关系公约第 7 条和维也纳关于领事关系公约第 19 条指派其工作人员。

五. 肯尼亚和世界

5.1 环境署和生境

25. 肯尼亚自从独立以来，就制定了它本身的环境政策，为政策的执行设立了有效的体制结构。除了表现早期对于环境保护的关怀，肯尼亚最初的觉醒由于《1972年斯多哥尔摩宣言》以及联合国环境规划署总部设于内罗毕一事而得到加强。这使得肯尼亚成为被选作联合国组织总部的第一个发展中国家。1976年，联合国人类住区秘书处也设于肯尼亚。

5.2 其它区域和国际组织

26. 除了涉及生物多样性的国际和(前述)其它机构之外,下述的区域和国际组织也设立在肯尼亚:非洲社会研究计划、非洲收音机和电视网络联盟、国际民用航空组织、非洲区域组织、屏障非洲、国际劳工组织、非洲高等技术训练研究所、欧洲经济共同体、儿童基金会非洲区域办事处、联合国开发计划署、世界银行东、南非区域办事处、丹麦国际开发署、美国国际开发署、加拿大国际开发署、..... 瑞典国际开发署、挪威国际开发署、技术合作局、国际发展研究中心、非洲路易斯·里科纪念性国际研究所、国际玉米和小麦改良中心、基本研究所、协助干旱及半干旱区域中心的国际作物研究所、联合国世界粮食计划署、国际马铃薯中心、微生物学资源中心--区域中心。

5.3 非政府组织活动

27. 在肯尼亚,非政府组织活动含盖了公众部门广阔的活动。最普通的活动包括环境管理和养护、公众保健、教育和技术以及农业活动。涉及生物多样化工作的非政府组织包括:肯尼亚树荫会社、肯尼亚国家科学院、绿带运动、国际环境联络中心、世界保护联盟、全球环境顾问、濒危野生动物非洲基金、肯尼亚博物馆协会、肯尼亚野生动物会社、适当发展信息社、肯尼亚少女协会等等。

六. 肯尼亚的生活

6.1 人民、旅行和消闲

28. 肯尼亚的气候舒服而且没有冬天。肯尼亚的人口特点是在种族上多种多样。它的人口有2,500万,一共有40多个原住民部落。此外有欧洲人、阿拉伯人和亚洲人。肯尼亚境内宣扬的宗教也同它的人民一样多种多样。在肯尼亚国家有1,700多登记的宗教组织。其中70%是基督徒;有数目众多的非洲基督教教派,有大约20%回教徒。其余要么属于传统宗教,要么属于印度教、印度袄教、佛教、巴哈派、耆那教和锡克教。

29. 作为世界性主要城市,内罗毕被友好地称为“阳光下的绿色城市”,居住了大约200万人。内罗毕海拔1,661米(5,450英尺),其平均温度为摄氏19.4度

(华氏70度)，每年平均降雨量为907毫米(37.7英寸)。肯雅塔国际机场距离市中心16公里(20分钟车程)，在城市南郊靠近内罗毕国家公园。这机场是现代机场，使肯尼亚具有国际空中连接点，有大约30个航线每天飞往世界各地。肯尼亚航空公司有国内的航线飞往象基苏木、马林迪和蒙巴萨等主要地区的飞机，后者也有另一个国际机场；同时威尔逊机场(在内罗毕境内)的租赁公司将飞往肯尼亚和东非地区的任何国家公园及大部分城市。肯尼亚铁路局日夜地提供到主要城市的火车服务。

30. 此地也有计程车可以使用。国家控制的肯纳科计程车公司以及“伦敦外型”计程车是按公里收取费用。象黄色计程车的其它种类通常要在起行之前谈好价格。有几个国际租车公司在肯尼亚设有代理商。汽车按照出租汽车的种类并因每日或每周而不同。肯尼亚汽车公司和尼阿约汽车公司提供市内的交通。“Matatus”是一个肯尼亚特有的交通工具，也对上述的交通作了补充。长途汽车公司、长途公司、阿卡姆巴公司、尼阿约汽车公司、巴林迪汽车公司、泰塔快车道、金线和陶费克公司提供了市内交通；这些公司是长途汽车公司，而且不同的郊区汽车公司也开往肯尼亚不同城市以及邻近国家。事实上，发展良好的旅游业连同野生动物参观以及不同内地景观、海岸线和历史地点，这一切使得在肯尼亚旅行永难忘怀。

31. 肯尼亚具有非洲撒哈拉以南地区开展最好旅馆业之一，以每年平均计算可给予每夜26,500床位。这一能力主要集中于内罗毕和沿海地区。这些旅馆和住处按照高度国际标准来营业，具有良好的设备供给主要国际会议使用。它们也经营美食餐馆，提供全世界的口胃。内罗毕室内的实力(包括前面已说的)包括：大使旅馆、内罗毕希尔顿、Norfolk、大摄政、新斯谭勒、中天院、680、夹克行达、内罗毕旅游俱乐部、五月花院、大通道、尤塔利和其它许多旅馆。

32. 世界闻名的旅游点散布在全国各处。首先的目标是海岸线连同它的沙滩、旅馆和住处。同样受欢迎的是狩猎公园和保留区，其中不仅有旅游住处而且也有豪华的帐篷区。北部旅游区由于世界闻名的设备诸如树顶旅馆以及肯尼亚山旅行俱乐部而更增光彩。远离通常的旅游者热潮，人们可以在西部肯尼亚维克多利亞湖附近或者北部原野享有安静但同样多彩多姿的假期。在很多地点有可能进行十分精彩的观鸟活动。

33. 有广泛的户外运动，包括高尔夫球、钓大鱼、爬山、骑马、扬帆行驶等等。内罗毕是野生旅行聚集的所在地，这一活动是国际性的，现在已经进入第四十五年。赛马是内罗毕马场上周末经常的活动。此外还有一大批经常的普及运

动，包括足球、草地网球、排球、女子篮球、篮球、冰球、橄榄球、田径运动、游泳、武术以及其它种类。

34. 肯尼亚广播公司供应收音机和电视上的新闻和娱乐节目。肯尼亚电视台提供了24小时国际新闻报道，包括现场国家有线电视的报道以及登记前的英尺数。有线电视网提供了有线娱乐节目。此外，肯尼亚广播公司每日提供英国广播公司和德国广播公司发送的国际新闻。此外，三家英语日报（“国家每日报”、“中非标准报”和“肯尼亚市报”）拥入印刷媒介的前列，它们的总销售量达到25万份。此外还有两种斯瓦西里语日报以及数目相当多的周报和杂志。还有国际报纸以及从欧洲和美洲到达的报纸。

6.2 学校和医院

35. 内罗毕有很多学校开设外国和国际课程。这些学校包括布赖博恩学校、肯通学院、赖思尔山学校、绿野学校、班达学校、鲁深卡学校、赫尔克里斯特学校、园景学校、德语学校、法语学校、瑞典语学校和其它更多的学校。此外还有相当数量的肯尼亚一般和收费高昂的学校。此地有五所国立大学和几间综合性科技学校。还有几所私立国际大学包括美国国际大学(非洲)、德斯塔大学、东非大学、巴拉通大学以及东非基督教大学。

36. 内罗毕有31间医院、18间保健中心和139间次级保健中心和门诊所。这里有一个通盘的医药保健基本建设，其服务达到最高的国际水平。内罗毕的主要医院，其中包括肯雅塔医院、内罗毕医院、阿贾汗医院、MP Shsh 医院、Mater-Misericordiae 医院以及 Guru Nanak 医院。急诊支援服务包括圣约翰和城市救护车系统、医疗后送、医生急速服务以及非洲空中援救服务。

6.3 生活费用、银行服务和国际金融

37. 内罗毕城市的生活费用同联合国各东道国城市或者全世界大多数主要城市相比较要低的多。新鲜蔬菜的价格差不多全年都特别低，毫无疑问的是由于劳动力成本低缘故。佣人的薪水也同样的低，因而使国际公务员可享受相当高水平的的生活。内罗毕附近及其近郊的全部住房提供了多种多样不同的选择，从小型公寓和小住宅，到青葱花园围绕的大型主管用的平房。所有种类的服务费用一般来说都很低，这反映了低成本劳动力十分丰富。肯尼亚政府愿意协助常驻代表团其职员及

家属找到合适的住处。

38. 内罗毕有着充分发达的中心商业区,也是该国商业和银行业的中心所在。该市是东非和中非的金融和通讯中心,设有世界银行及其附属机构的大多数区域办事处。此外多数国际银行都在内罗毕设有代理机构,包括标准渣打银行、巴克莱银行、花旗银行、美国第一银行、荷兰银行-阿姆斯特丹·鹿特丹银行、麦里底恩-西非国际银行、印度银行、非洲商业银行、巴罗达银行、印度-苏伊士银行、阿曼银行、东京银行以及其它许多银行。此地也有同国际银行网络具有联系的主要当地银行诸如肯尼亚商业银行、肯尼亚国际银行和若干的较小银行。此外也有多数的金融公司同大银行合作或独立地经营商业。银行服务包括自动提款机、主要的信用卡(当地的和国际的)以及同世界主要城市的“电信”联系。向肯尼亚或从肯尼亚转移资金都没有任何限制。

附件三

西班牙王国关于把《生物多样性公约》秘书处设在马德里的提议

西班牙由于有利的战略地点、地理和历史,成为欧洲联盟和非洲、近东和拉丁美洲之间的重要约带,特别是同所有这些区域在一切层次上维持了密切的合作关系、文化、经济、科学、信息、培训等等。同样地,西班牙最近的外交政策着重于友谊、和平及合作,同北美、东欧、远东和世界其他地区的国家进一步加强了非常好的关系,关于国际问题,我们同这些国家具有共同的想法。

西班牙无可比拟的位置对于《生物多样性公约》秘书处--如果它设于马德里--的国际规划,会成为重大优点。

由于上述理由,西班牙这个国家在生物多样性领域的行政、保护、研究以及同世界多数国家合作方面具有相当丰富的经验。

一. 安置、办公室、会议室和会议设施

A. 地点

西班牙提议安置《公约》秘书处的办公室位于马德里市国家园地的一座建筑物内,邻近马德里--巴拉哈斯国际机场,经由M40号公路与全市联结起来。

国家园地建筑群是马德里最现代的商业中心,其中包括:

- 一间展销和展览厅,面积150,000平方米
- 一个会议中心,净使用面积为57,188平方米
- 两间旅馆
- 8个办公室建筑
- 几座花园
- 高尔夫球场

B. 特点

秘书处总部将设于邻近会议中心的一座建筑,其中包括:

- 水暖系统、空调的管理和维持的控制中心,控制:

- 现有人员
- 侵入者
- 车辆及个人的入口
- 入口监视相机
- 一般接近地区的照明
- 火灾侦查
- 安全巡逻
- 办公室门的磁性接触钥匙
- 所有休息室的容积侦查设备
- 秘书处办公室

对于可预见人数的工作人员将提供足够的办公室面积。目前,我们提出一项基本的数目1,300平方米可使用的平面。这块地面的一部分可以装备起来,支助在马德里未设外交使馆的缔约国。

上述的1,300平方米有着良好的自然光线并具有完备的照明、冷热空气调节、电话、光学纤维系统;只要秘书处要求这些项目,就可以提供。

这座建筑物有两层车房,基本提议包括10个停车位置。

C. 设 备

办公室将安装上全部家具和设备,包括先进的通信系统,全部由西班牙提供。
《公约》秘书的住处免费。

二. 体制支助包括与《公约》有关的项目、学术项目 以及缔约国通过外国使团行使代表权的情况

关于《公约》的序言和各项条款,其重点在于重视相关的研究和培训、获得及转让技术以及科技合作,在评定这项竞选资格时,应当考虑下列要点:

- 在欧洲联盟所有国家之中,西班牙具有最高度的生物多样性;
- 西班牙政府建立了30座种质库,其管理保证本国政府和科学界控制基本的食物遗传资源,其总数超过25,000生态型;
- 经由粮农组织,西班牙同各种发展中国家合作,既是交换增强的物

质,也是以科技的能力进行此事,因为西班牙各中心过去十年培训了3,000多名食品专家和科学家。在大约占全国土地5%的330个保护公园内,在科学的基础上(通过各大学、科学研究高等理事会、全国农业研究所等等)累积了管制西班牙生物多样性的行政经验;

- 西班牙认识到必须在生物多样性领域同发展中国家合作,而且同其他国家在下述生态系统正在开展研究项目:热带和亚热带山岳、牧场和草原、海岸、沙丘和红树林沼泽以及雨林。西班牙国际合作局设于马德里,系外交部附属机构,负责传送并协调西班牙援助的合作项目;
- 西班牙首都马德里设有《公约》缔约国大约90个外交使团。

电 信

关于电信,从马德里可以同伊比里亚网络和互连网络连结起来,这样就能连结上全球电信网、此地也可能使用伊比里亚用户电报、长程用户电报、长程传真、资料传真、长程警信、遥控、长程传播和图象会议服务,而且同西班牙一号与二号卫星挂构。西班牙也是联合国环境规划署 Mecure 电信项目的积极参加者,将在马德里安装一座该项目通讯交换台。

三. 直接财务和技术援助

-- 西班牙向秘书处与西班牙政府磋商后所经理的生物多样性项目每年提供捐款100万美元,其中部分也可用于专家会议或向秘书处提供技术援助。

-- 从知识和科学角度来看,马德里有五所大学,其中专业为环境问题的学系和讲座有74个,另外55个与环境有联系,全西班牙此类专业为234个,与此有联系的183个。同样地,马德里设有49所环境事项研究中心,全国有此类中心222所。

四. 行将给与秘书处及其工作人员的特权及豁免,
包括以总部协定方式或者秘书处将作出的安排以及
关于秘书处官员及其家属的外交特权

A. 特权与豁免

西班牙将同《生物多样性公约》秘书处签署类似于西班牙境内已设立其他国际机构现行协定之总部协定。所提出的条款,其中若干见下文。

B. 秘书处办公室的特权

1. 法律地位

秘书处将享有租用、购置和转让房地产以及依法进行争议的法律地位和权利。

2. 不受侵犯

秘书处的房舍、档案和官方通讯不论置于何处,皆不受侵犯。秘书处可以使用密码,并按照外交使团享有的同样条件,以邮袋发送和接收通讯。只有认真怀疑并有执行秘书所授权代表在场的情况下,才可以检查邮袋以保证其中只含有官方通讯。

秘书处的财务免受搜查、征用、没收、征调和其他强制措施,不论是执行的、行政的、司法的或立法的措施。西班牙将保证总部受到保护。

3. 司法程序和执行方面的豁免

秘书处免受刑法、民法和行政司法的管辖,除非有关方面明确放弃豁免,或者一辆汽车在车祸中造成伤害(不论系秘书处拥有或租借,或者秘书处因公务而使用此车辆)。合同条款承认司法程序,接受这种条款就意味着放弃豁免,尽管这项条款不表示影响对执行措施的豁免,除非明确放弃此种豁免。

4. 免 税

秘书处将免付国家、地区及市政税,免付总部土地和房舍的使用费用。这将包括对超过12·5万比塞塔以上的交付、租赁、建筑和维修工程免付增值税,以及免付其收入及其他财产的直接税,但提供的具体服务除外。

秘书处将根据给予外交使团的同样条件,享有官方使用财产的进出口免税。这一免税将扩大到所有形式的海关税和相关费用,而保管、运输和其他类似服务费用除外。

免税物品,以及与向秘书处供水、煤气、电、取暖燃料、电话、无线电报通信有关的物品及提供的服务,在现有国际公约规定的限度内,免付增值税,若属办公设备,条件是购买的物品价值超过5万比塞塔。

5. 其他条款

秘书处在兑换和转账方面享有自由和支助,在使用诸如邮政、电话、电报及无线电报等公共服务时,特别是在优先、费率及收费方面可获得给予外交使团同样的优待。

西班牙当局将便利公约缔约国代表、秘书处负责人员及工作人员、其配偶和子女,以及特殊情况下与他们生活在一起的其他家庭成员进出和居住在西班牙。同样的便利也将提供给所有以官方身份需要进入总部的人员,条件是他们正式通知外交部。

将免费和尽可能在最短的时间内发放必要签证。还将豁免在外侨登记处注册或取得居住证和工作证,条件是他们不从事赢利性就业或专业活动。

C. 公约缔约国代表的地位

在出席秘书处举行的会议及执行其任务时,公约缔约国代表将被给予其人身、住宅和个人财产不受侵犯的权利。同样,他们在执行这样的任务时可能做出的任何事情均免受逮捕、拘留及司法行动。

他们将在个人物品、个人行李免受检查及免受移民和换汇自由限制方面,被给予与外交官员相同的海关特权。其个人行李免受检查,除非有重大理由假设行李中有不是官方使用或代表及其家庭成员个人使用的物品,或有西班牙禁止进出口或需要进行检疫的物品。在这种情况下,仅在当事人或其委托代表在场时方可检查。

D. 在秘书处执行秘书、助理秘书及官员的地位

将给予《公约》秘书处执行秘书以使团负责人一级的优惠特权及豁免特权,其

助手或代理人将被给予临时代办一级的优惠特权及豁免特权。在所有情况下,向执行秘书官邸提供的超过12.5万比塞塔的交付、租赁、建筑和维修工程以及供给煤气、水、电、燃料、电话和无线电话通信均免付增值税。这些免税仅适用于执行秘书官邸,而且仅限于秘书处因公务而购买或租赁此官邸。

执行秘书将委任官员,他们因其公务享有外交人员的优惠特权及豁免特权。这一类别将扩大到包括P4级官员(条件是此类人员不要超过相互协定所规定的最多人数及每两年审查一次)。在任何情况下,执行秘书、其代理人及P4以上高级官员将被准许免税进口个人使用物品。

给予这一特权的目的是保证顺利履行有关职责,这一特权不扩大到西班牙国民、常住居民或在西班牙从事赢利活动的人员。

按此规定进口的消费和其他物品应与受益者个人和家庭的需求一致。此特权涵盖的商品及提供的服务如在现行国际公约规定的限度内,将免付增值税。在任何情况下,P4级以上高级职员个人物品或住宅家具装备免付增值税限于委任即日起之后的18个月内。

执行秘书可免税进口两辆汽车,P4级以上其他高级职员可进口一辆汽车,其他人员也有获准的可能。这些车辆的交货将免付增值税。

P4级以上高级职员将豁免个人行李检查,除非有充分理由假设行李如有必须付税或禁止进口的物品,但是,仅在当事人或其委托代表在场时方可检查。

执行秘书还可委任有权享受行政和外交人员同样特权的官员。在所有情况下,他们在加入秘书处后,将享有进口个人使用物品的特权,条件是他們不是西班牙国民,或西班牙居民。

具有西班牙国籍或永久居住在西班牙的官员在履行其职责时,能享有履行公务的法律豁免权。在这样的豁免权被停止时,将以避免不适当地妨碍秘书处运行的方式来适用法律措施。

被委任人员受抚养的配偶及子女若不在西班牙从事赢利性就业,将享有与其依附人员同样的特权和豁免权。在所有情况下,高级职员及行政职员的配偶将有自由进入劳工市场的机会。

秘书处将发表提名、征聘、停止雇用及身份各种情况的通知。

E. 专家的豁免权

以上各段未包括的专家在执行任务过程中,在为了工作及代表秘书处因公旅行

的任何必要时候,其个人行李免受扣留或受到限制,除非当场被捕,在这种情况下,应立即通知秘书处。他们以公务身份发表的口头及书面言论及所作所为,将豁免法律程序,甚至在其公务结束时,他们也将继续拥有此豁免权。

执行秘书可以其本人的名义、秘书处官员的名义和专家的名义放弃上述特权和豁免权。

五. 公民福利设施,包括卫生和教育服务

马德里是一个现代城市,拥有各种各样的设施,可满足《公约》秘书处工作人员及出席在该市召开会议的代表团的需要。

例如,我们在以下段落提供了该市公民卫生和教育设施的大约数字。关于前来访问的代表团可能关心的旅馆和住宿服务,马德里提供大量的选择,从最经济的住处到最豪华的饭店。

文化活动和诸如交易会及展览会这样的科学和商业活动的情况也是如此。在科学和商业活动方面,马德里是许多会议、大型会议及研讨会的东道主,其中与环境主题有关的会议越来越多。

公立大学:	5所
教育中心:	
公立幼儿园及小学	330所
私立幼儿园及小学	490所
私立中等学校	300所
公立中等学校	136所
卫生中心:	
医院数	78个
床位数	24,000 张

附件四

瑞士政府的提议

目前,《生物多样性公约》秘书处设在日内瓦的日内瓦行政中心。与其设在一起的还有环境和可持续发展领域的一些其他机构,如联合国环境规划署欧洲办事处、《濒危野生动植物物种国际贸易公约》秘书处、《巴塞尔公约》秘书处、国际潜毒化学品登记中心、全球资源数据库、《气候变化公约》秘书处(实际上仍在日内瓦)和《防治荒漠化公约》临时秘书处。其它国际组织,如世界贸易组织、世界气象组织、世界卫生组织和世界知识产权组织的总部也在附近。此外,还有许多其他政府间或非政府组织的区域办事处或联络中心设在日内瓦。毫无疑问,一些组织在地理上集中在一起有利于并将继续有利于国际社会的工作,即便利代表团之间的合作,可迅速、非正式地交流信息,提高工作效率。

瑞士已作出很大努力,以促进《生物多样性公约》的缔结和秘书处的工作。瑞士1993年拨出420万美元、1994年拨出380万美元,用于开始时是临时性继而是常设的秘书处的安置、装备和运行费用、其人员的工资、第一届和第二届《生物多样性公约》会议费用、以及与《公约》缔约方第一次会议相关的大部分费用。此外,还需要指出,瑞士向全球环贷提供了1.24亿瑞士法郎的多边援助,即8,000万瑞郎用于试办阶段,6,400万瑞郎用于第一阶段;1.62亿瑞郎用于解决全球环境问题的双边援助。这些捐款中1991年至1999年用于保护和可持续利用生物多样性公约部分将近1亿瑞士法郎。瑞士还积极捐助支持有助于受援国在促进经济发展的同时保护生态系统的生物多样性的项目。

瑞士坚信,将《生物多样性公约》秘书处设在日内瓦将证明对国际社会有诸多好处:

- 第一,在《公约》生效之初设在日内瓦,即资源问题尤其棘手和紧张的情况下可保持工作的连续性,即不需要搬迁,工作人员不因总部迁移而辞职,不需要寻找新的住房,不会失去联系等。这些问题无疑将妨碍工作。
- 第二,日内瓦和莱蒙湖地区设有许多政府间和非政府机构。它们的活动与实施《生物多样性公约》有直接关系。瑞士坚信,这些机构的存在会有助于形成新的思想,有利于协同努力,并能提供实施公约所需要的多学科途径。

- 第三,日内瓦设有140多个国家常驻国际组织的代表团。将秘书处迁至别处将大大增加各国政府的费用,因为各国政府必须加强其双边大使馆--如果在那里有使馆,增加多边问题专家或开设新的常设代表团。最合乎逻辑、最经济的解决办法是利用专门的政府网络和现有资源。在此方面,瑞士意识到在日内瓦设有常驻代表团的政府代表有时可能在工作中遇到困难。为了解决这一困难,日内瓦州政府已决定在万国宫附近建设一座“世界大厦”,从1998年开始将提供约6,200平方米的办公面积,供符合联合国标准的最不发达国家使用。此外,日内瓦政府还宣布从现在到世界大厦竣工之前,向这些国家提供财务援助,用于支付在日内瓦其他地方临时租用办公室的部分费用。根据请求,也可考虑向其他国家提供其他形式的援助。

瑞士还借此机会重申,可从许多国家乘飞机迅速、直接地抵达日内瓦。它还有快速、高效率的铁路和公路网以及最新式的电信手段。除法语作为正式语言外,人们还流利地讲英语、西班牙语和阿拉伯语。公立和私立的多种语言学校为国际社会儿童提供高水平的教育。此外,瑞士向秘书处及其工作人员提供与联合国和设在日内瓦的其他政府间组织同样的特权和豁免权。

- 第四,瑞士准备继续援助秘书处的活动:日内瓦行政中心的房屋及设备继续由秘书处使用,直到1998年4月。之后,秘书处可留在日内瓦行政中心,也可搬到威尔逊宫。威尔逊宫是一座历史性的著名建筑,目前正在修缮,1998年将有新的办公室可以利用。万国宫和日内瓦国际会议中心拥有宽敞的会议大厅。如果秘书处留在日内瓦,瑞士除了履行《公约》缔约国的义务外,还准备提供额外的资金,在1995年至1998年期间每年总额达150万瑞士法郎(约为130万美元)。若能得到议会批准,瑞士主管当局将在该日期之后尽力维持该水平的资助。

瑞士政府提请注意附录提供的详细补充资料。

附 录

瑞士政府关于《生物多样性公约》继续设在日内瓦的来文

1. 办公室

《生物多样性公约》秘书处目前设在日内瓦行政中心,该中心是日内瓦最现代化的行政楼之一。可利用的办公室总面积为13,000平方米。它拥有六个会议厅,最大的可容纳52人。这座七层建筑物建于四年前,位于机场附近,可直接通达瑞士和法国的高速公路网。它还有先进、节能的取暖/空调系统、电梯、自助餐厅及地下停车场、及现代化通信设备,该设备包括通过卫星进行直接联系系统和内部计算机网络。由于采用可移动式隔板,办公室面积可按使用者需要进行调整。

目前,有下列机构也设在日内瓦行政中心:联合国环境规划署欧洲办事处、气候变化信息中心、国际潜毒化学质国际登记处、《濒危野生动植物物种国际贸易公约》秘书处、《控制危险废物跨境转移巴塞尔公约》秘书处。世界资源数据库、《气候变化公约》秘书处、《防治荒漠化公约》临时秘书处。

预计以上机构中的几个机构今后将搬到威尔逊宫。威尔逊宫位于万国宫附近的莱蒙湖边,该地区因旅店及公园而驰名。在瑞士联邦政府的援助下,威尔逊宫将改建成一座“环境大厦”,其中的4,700平方米的办公室将于1998年4月启用。翻修和布置的工作已于1994年10月开始。使用单位之间如何最后分配办公室的问题,今后将与各方负责人讨论。威尔逊宫将优先供环境署区域办事处及其他处理环境问题的国际机构使用。

瑞士努力向开始工作的新组织免费提供办公室,以便在其工作初期支持它的工作。在《生物多样性公约》秘书处的情况下,免费供其使用办公室,并将在1998年4月前继续如此。从原则上说,应由《公约》缔约国承担秘书处运行费用。这有可能以优惠价格租用在日内瓦的办公室。另一方面,瑞士当局没有排除在不远的未来增加特殊援助,用于支付租用办公室的全部或部分费用。

2. 会议中心

除了联合国日内瓦办事处的会议厅外,以下设施可用于召开大型会议:

-- “日内瓦国际会议中心”

该中心位于万国宫附近，近邻有设在日内瓦的重要国际组织。

其基础设施包括：

- 不同规模的会议厅内有2,218个代表座席；
- 六至八种同声传译设备；
- 新闻中心及卫星转播视听会议室；
- 电信网；
- 附近的地下停车场；
- 大型自助餐厅、饭店、邮局、报摊、银行及其他设施。

-- 展览馆

展览馆是一个宏大的展览及会议中心(面积为7万平方米)，位于机场附近在该中心举行过日内瓦汽车展览会或世界电信展览会等的展览会。尽管该中心是为其他展览而不是为联合国系统召开会议设计的，但是它拥有不同规模且设备完善的会议厅，由于楼内结构可以变动，因此可在短时间内安排布置。

-- 威尔逊总统饭店新的会议中心

目前正在威尔逊总统饭店建一个新的会议中心(10个会议厅可容纳2,000人，装配了同声传译的所有设施)。该中心属于私营。它将于1995年年中发挥作用。

3. 设在日内瓦的常设代表团

至1995年3月1日，在联合国日内瓦办事处附近直接设立的常设代表团或常设观察员办事处的国家如下：阿富汗、南非、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、德国、安哥拉、沙特阿拉伯、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚-黑塞哥维那、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布隆迪、喀麦隆、加拿大、智利、中国、塞浦路斯、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、丹麦、多米尼加、埃及、萨尔瓦多、阿拉伯联合酋长国、厄瓜多尔、西班牙、美国、埃塞俄比亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、俄罗斯联邦、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、加纳、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、伊拉克、爱尔兰、冰岛、以色列、意大利、阿拉伯利比亚民众国、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、利比里亚、列支敦士登、立陶

宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马耳他、摩洛哥、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、新西兰、阿曼、巴基斯坦、巴勒斯坦、巴拿马、巴拉圭、荷兰、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、阿拉伯叙利亚共和国、大韩民国、多米尼加共和国、朝鲜民主主义人民共和国、捷克共和国、坦桑尼亚联合共和国、罗马尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国、圣马力诺、塞内加尔、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、索马里、苏丹、斯里兰卡、瑞典、瑞士、教廷、泰国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫联邦共和国、扎伊尔、赞比亚和津巴布韦。

此外，欧洲联盟、阿拉伯国家联盟、伊斯兰会议组织及非洲统一组织均在联合国日内瓦办事处附近设立了常设观察员办事处。

瑞士强调各常驻代表团是各国政府为了处理像实施该公约这样的多边事务的具体渠道。在那些没有形成这样的常设代表团网络的城市，各政府就得向其大使馆发出指示--如果在那里设有使馆，而领事馆履行双边外交任务，为其配备的人员不同于常驻代表团人员。因此，应由处理多边事务的专门人员来加强各使馆。可见，将《生物多样性公约》秘书处保留在日内瓦，对各国政府都非常经济。

- “世界大厦”

日内瓦州政府决定建立一幢“世界大厦”，其总建筑面积约达6,200平方米。该大厦将供符合联合国标准的最不发达国家使用。大厦将建在联合国附近。如果有关国家希望使用大厦中的办公室，将免费向其提供。大厦的维修费用将由日内州支付。此外，日内瓦州政府表示打算在世界大厦可能于1998年落成典礼之前，向这些国家提供援助，用于部分地补贴在日内瓦其他地方设立办公室的费用。有利于其他国家的其他援助形式，可在这些国家提出要求情况下，予以研究。

4. 秘书处工作从其受惠的设于日内瓦的国际机构

许多国际组织设立于日内瓦或其附近。除联合国日内瓦办事处之外，这里以下的国际组织对于秘书处的工作特别重要：

- 国际劳工局(世界总部)
- 世界贸易组织(世界总部)

- 联合国贸易和发展会议(贸发会议)
- 国际贸易中心(世界总部)
- 世界气象组织(世界总部)和气候变化问题政府间专家组秘书处
- 世界知识产权组织(世界总部)
- 世界卫生组织(世界总部)
- 联合国训练研究所(世界总部)
- 联合国欧洲经济委员会(总部)
- 粮食和农业组织(粮农组织)(联络局)
- 国际货币基金组织(区域局)
- 联合国工业发展组织(联络局)
- 联合国开发计划署(区域局)
- 联合国环境规划署(区域局)和气候变化信息股
- 联合国协调政策与可持续发展部(联络局)
- 《濒危野生动植物物种国际贸易公约》秘书处
- 国际潜毒化学品登记中心(总部)
- 世界能源数据库(总部)
- 《控制危险废物越境转移及其处置公约》(巴塞尔公约)(总部)
- 《关于特别是水禽生境的国际重要湿地公约》(拉姆萨尔公约)办事处(总部)
- 教科文组织(联络局)
- 世界保护自然联盟(世界总部)
- 可持续发展世界商业理事会
- 国际环境学会(总部)
- 世界自然基金会(自然基金会)(世界总部)
- 造福吾等全体未来中心(世界总部)
- 国际绿十字会(世界总部)
- 文化和技术合作机构(联络局)
- 经济合作及发展组织(联络局)

5. 国际及当地交通工具；文化生活

航空： 日内瓦国际机场距市中心4公里(距日内瓦行政中心1公里)。它联

结全世界110个目的地。日内瓦也直接或通达苏黎士通往大多数首都,从而易于通往非洲、亚洲、南北美洲、中东、中欧和东欧的大部分国家。

火车: 日内瓦与瑞士及法国铁路网接轨。至少每小时,快速而舒适的城市间火车从日内瓦驰往瑞士其他城市。由于法国的特别快车,日内瓦距巴黎中心的车程只有3小时多一点。

公路: 日内瓦居于全欧洲公路网的交叉点。

当地交通: 日内瓦具有全系统的现代而舒适的公共汽车、有轨电车和无轨电车。地方当局决心进一步发展公共交通网络。日内瓦和洛桑(两地相距火车车程半小时)享有活跃的文化生活:每周有无数的音乐会、剧作、歌剧和芭蕾舞演出。两个城市都有很多的博物馆和声誉卓著的画廊,日内瓦也是这样一个区域的中心:富有从事多样运动的机会,特别是滑雪、登山及水上运动。

6. 电 信

瑞士具有直接、快速、可靠而有竞争力的国际电信网。驻日内瓦的国际组织与常驻代表团所使用的不同资料库,预期于1995年年中有了高速度的市内联络网。此外,国际组织以瑞士的光学纤维网联结起来。

电视上有40频道可供收视,其语文有:法语、德语、意大利语、英语和西班牙语,偶而也有其他语文的节目。官方无线电台以法语、德语和意大利语广播。同样也有私人无线电台,播出语言是法语、英语和阿拉伯语。数量众多的全世界报纸在日内瓦驻有长期通讯员,保证详细报导这里发生的国际大事。

7. 学 校

公共而免费的优秀学校开设不同的高质量教育课程。由于相当多的学童来自外国,地方当局举办了不同语言的适应课程:最常见的是英语、阿拉伯语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语和俄语。三十八所私立学校的不同语言开设了各种教育项目。日内瓦大学创立于1552年,在一切惯常领域开展大学教育。由于邻近欧洲原子核研究组织和联合国,大学的物理学和国际政治学特别出色。最近,生物化学和分子生物学以科学研究而论,进入新的杰出境界。日内瓦也有一所著名的笔译及口

译学校。此地也有一所英语的私立大学，专长于政治学。

8. 卫 生

日内瓦州人口不足40万，开业医生大约1,900人，牙医420人，医院有3,000床位。日内瓦州有宏大的大学医院，包括所有通常的科目。日内瓦及其附近也设有很多私人诊所。进入医院及这些诊所不受限制，但住院费很高，因此建议要有保险。对于居民，这样的保险是必不可少的。

9. 居住环境,购置房地产

日内瓦及其附近的居住机会很不同，从大楼内小公寓直至幽美的住宅。瑞士政府关于国际人士的住所地点不加任何限制。

日内瓦政府准备协助常驻代表团、其工作人员及国际职员找到合适住所，并解决居住问题。

瑞士现行法律允许各国和国际组织为其官方使用，购置不动产。常驻代表团工作人员和国际职员按照若干条件也可以购置不动产。正在研究改善外国人和常驻代表团工作人员购置房地产条件。

10. 转往其他国家或从之转来资金

关于银行及资金事务，瑞士保持长期的自由传统。它对于资本的移动不加任何限制。而且，资金可以自由地转入或转出第三国，不论数目为何、性质为何(钞票、股票、债券、基金等)。银行秘密依法得到保障。只有在调查刑事犯罪的情况下，司法当局才可以解除这种秘密。银行从事于为开设账户或经营大量储蓄业务的人士确立身份资料。

11. 给予秘书处及其工作人员的特权豁免

秘书处及其工作人员享有联合国所享有的同样特权及豁免，环境署与后者有密切的关系。瑞士与联合国1946年缔结的总部协定同样适用于《生物多样性公约》秘书处及其工作人员。根据上述文件，秘书处将免缴联邦、州和区的直接税及间接

税。

在定期审查接纳世界贸易组织和该组织设立总部于日内瓦的情况下，瑞士政府决定了改善瑞士境内国际组织的地位。从那时起，以特权和豁免形式给予世界贸易组织的附加利益也适用于瑞士同其缔结总部协定的其他国际组织。

这种改善特别是下列各点：

- P5及以上的国际职员可享有该组织高级职员的地位、特权及豁免，亦即可享有外交地位，其中特别是外交官享有的全部财务及关税特权。关于财务方面，其他职员（P4及以下职员的）关于该组织支付的薪水免缴联邦、州和区的直接税。
- 在间接税领域，国际组织和常驻代表团在为公家用途购买物品及服务时免付增值税。具有外交身份的国际组织职员和常驻代表团的外交官为纯粹个人用途购买物品及服务时免付增值税。这种免税待遇是按照原产地而给予的，也就是就购买物品而言。对于物品和物品既不规定最高限额也无任何限制。为了行政原因，享有免付增值税的情况预期有起码的购买数额。
- 为国际职员和常驻代表团工作人员家庭团聚所规定的条件有所改善。还有，未婚子女其父母之一为国际职员或常驻代表团成员时，该子女可至瑞士陪同或会合其父母直至25岁，以便同父母营家庭生活。在特殊的情况下，瑞士当局得允许25岁以上的子女或直系尊亲前来瑞士，可完全由国际职员或常驻代表团成员予以照料，并营共同生活。
- 一名国际职员的配偶或一名常驻代表团成员的配偶、一名国际职员的子女或一名常驻代表团成员的子女的家庭团聚理由在21岁之前进入瑞士；只要住在瑞士，就可以方便地享有瑞士劳动市场的机会；子女即使在21岁以后仍可就业。子女在21岁以后会合其父母，如有意从事赚钱工作，需遵照为瑞士境内外国人从事赚钱工作所定的一般规则。
